

Суворова В.М.

## **Международный книгообмен ЦНСХБ: о чем свидетельствует статистика**

**Анализ объемов поступления и отправки литературы по международному книгообмену ЦНСХБ РАСХН за 1983—1993 гг.**

Международный книгообмен (МКО) — непосредственный обмен документами на основе двусторонних соглашений между отечественными и зарубежными библиотеками, научными учреждениями, организациями — осуществляется в соответствии с ратифицированными 11 сент. 1962 г. Президиумом Верховного Совета СССР конвенциями по МКО, принятыми на X сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО 3 дек. 1958 г. [1].

Значение книгообмена хорошо охарактеризовал А. Бергсон, первый президент международной комиссии по вопросам интеллектуального сотрудничества: "Если при книгообмене одна более развитая страна дает больше, чем получает, она не терпит убытка, так как пропагандирует свои мысли и чувства, распространяет свои национальные особенности и простирает свое влияние" [2].

В СССР концепцию международного книгообмена развивали Б.П. Каневский, В.Я. Хватов, К.Д. Бакулин. Все авторы считали МКО формой международного и культурного сотрудничества.

Б.П. Каневский, заведовавший отделом международного книгообмена (затем отделом иностранного комплектования и международного книгообмена) Государственной библиотеки СССР им. В.И. Ленина, в 1960-е гг. разработал методику ведения МКО советских библиотек [3].

В.Я. Хватов занимался вопросами регулирования книгообмена между библиотеками и научными учреждениями разных стран и координацией деятельности советских библиотек в области МКО. Он выступал против того, чтобы в понятие реализации принципа координации вкладывали главным образом работу по координации иностранного комплектования [4, 5].

К.Д. Бакулин трактовал МКО как вид библиотечной деятельности, в результате которой происходит обмен изданиями на основе равноценности получаемой и отправляемой печатной информации, закрепленной путем добровольного соглашения между двумя сторонами. К.Д. Бакулин теоретически обосновал основные принципы организации и ведения МКО советских библиотек, а именно: партийность, своевременный учет политических изменений на международной арене, взаимное удовлетворение запросов, информационная равноценность, координация, оперативность [6].

Официальная точка зрения на МКО как инструмент внешней политики нашего государства нашла отражение в методическом пособии [7].

В настоящее время на страницах профессиональных библиотечных журналов проблемы международного книгообмена не освещаются. С нашей точки зрения, пришла пора восстановить внимание к теме МКО: если считать, что комплектование — категория историческая, то каждый новый этап в жизни общества вносит поправки в традиционные представления о комплектовании фонда иностранной литературой и, следовательно, об МКО как неотъемлемой части этого процесса. Сегодня, когда идеологическая функция МКО отошла на задний план и слова о международной солидарности говорятся, главным образом, с позиций дипломатии, следует открыто признать, что международный книгообмен с библиотечных позиций — это прежде всего способ пополнения фонда. Качество фонда, его конгруэнтность достигается в значительной степени благодаря МКО. В связи с изменениями в политической и экономической жизни страны возрастает значение международного книгообмена как первостепенного безвалютного способа комплектования фонда библиотеки иностранной литературой.

Сегодня МКО является основным, а в некоторых случаях единственным способом комплектования. МКО позволяет приобретать издания, не распространяемые через книготорговые каналы. По МКО поступают произведения печати, сведения о которых не отражаются в библиографических и рекламных источниках.

Одной из основных задач МКО советских библиотек провозглашалось пропагандирование достижений экономического, научно-технического, социального и культурного развития СССР. Соблюдение эквивалентности МКО считалось одним из важнейших принципов его практического осуществления. Эквивалентность отождествлялась с принципом информационной равноцен-

ности обмениваемых документов, в основу которого положены количественный и качественный подходы в их взаимосвязи при оценке научной значимости документов. Но с официальной точки зрения подход к эквивалентности был различным в обмене с библиотеками социалистических, капиталистических и развивающихся стран.

В практике международного книгообмена зарубежных и отечественных библиотек широкое распространение получил так называемый количественный эквивалент. Для периодических изданий он мог выражаться формулой-условием "название за название" (с учетом или без учета количества выпусков в год), для книг — "том за том" или "страница за страницу". Следует заметить, что само название "количественный эквивалент" не отражает в полной мере сущности условий обмена, так как он указывает только на количественную характеристику этих условий. Но сейчас мы рассматриваем именно количественные характеристики МКО, поэтому за основу берем количественный эквивалент.

Предметом данной статьи является выяснение того, как принцип эквивалентности реализовывался в течение последнего десятилетия в книгообменных отношениях Центральной научной сельскохозяйственной библиотеки РАСХН. Научная задача: используя метод статистического анализа, охарактеризовать и оценить количественные показатели МКО за период с 1983 по 1993 г.

Это десятилетие выбрано не случайно. Первые пять лет отличаются стабильностью в политической и экономической жизни нашей страны. Вторые — радикальными переменами в общественной жизни, которые не могли не отразиться на комплектовании фонда библиотеки иностранной литературой, а следовательно, и на МКО.

В настоящий момент фонд ЦНСХБ насчитывает 3,5 млн томов, 40 % его объема составляет иностранная литература.

Международный книгообмен ЦНСХБ начала осуществлять в 1936 г. и продолжила после перерыва, связанного с Великой Отечественной войной, в конце 1955 — начале 1956 гг. В нем участвовали национальные библиотеки разных стран, родственные ЦНСХБ по профилю научно-исследовательские учреждения, центры научной информации и документации. В порядке книгообмена в фонд библиотеки поступали издания Продовольственной и Сельскохозяйственной организации при ООН (ФАО), публикации Департамента земледелия США и Канады, международные и

национальные справочники, словари, материалы международных конгрессов и симпозиумов, монографии и другие виды изданий.

О динамике книгообменных отношений ЦНСХБ свидетельствуют следующие данные. В 1956 г. библиотека осуществляла книгообмен с 290 организациями 46 стран мира и получила 5500 документов. В 1983 г. ЦНСХБ вела книгообмен с 1174 организациями 65 стран, по МКО в фонд поступило 14 861 документов, включая 1350 названий иностранных журналов. Таким образом, за 27 лет количество партнеров ЦНСХБ возросло более чем в 4 раза, поступление литературы в фонд библиотеки увеличилось почти в 3 раза. Всего для фонда ЦНСХБ, центрального обменного фонда, библиотек научно-исследовательских учреждений и вузов агропромышленного комплекса, фонды которых комплектовались под контролем ЦНСХБ, в 1983 г. получено по МКО 23-178 документов. Отправка литературы за границу составила 28-775 документов. В 1993 г. ЦНСХБ осуществляла МКО с 988 партнерами, в фонд библиотеки принято 9289 документов, отправлено за границу 10 830. По сравнению с 1983 г. объем получения сократился в 2 раза, объем отправки — почти в 3 раза.

Для статистического анализа показателей книгообменных отношений ЦНСХБ отобраны 10 стран, различающихся политической ориентацией, географическим положением, уровнем экономического развития. Они разделены на 3 группы. Первая — капиталистические страны. В ней представлены США, Великобритания, Австрия, Франция, Испания — страны с давними книгоиздательскими традициями. Вторая группа — страны бывшего социалистического лагеря — Болгария, Куба, Вьетнам. Их выбор обусловлен следующими соображениями: Болгария — братская славянская страна; с Вьетнамом политические отношения на протяжении многих лет характеризовались стабильностью и однозначной двусторонней лояльностью; Куба была единственной социалистической страной на американском континенте. Третья группа — развивающиеся страны — представлена Кенией и Арабской Республикой Египет (АРЕ). Оба государства — наиболее активные партнеры ЦНСХБ среди стран третьего мира. Кроме того, Кения типична для слаборазвивающихся стран, АРЕ — для активноразвивающихся.

Среди капиталистических стран явным лидером выступали и продолжают выступать США. В 1983 г. ЦНСХБ осуществляла книгообмен со 165 организациями США (получено 4211 документов, отправлено — 4879. Так реализовывалась декларировавшаяся

в то время главная цель МКО: "содействие утверждению передового марксистско-ленинского мировоззрения путем целенаправленного распространения за рубежами нашей страны правды об успехах коммунистического строительства, о достижениях советской экономики, науки, техники, культуры" [6, с. 64].

С 1984 г. поступление иностранной литературы по МКО из США превышает отправку. Только в 1987 и 1990 гг. заметны небольшие всплески объемов отправки, не меняющие общей тенденции превалирования поступлений над отправкой литературы.

В настоящее время наблюдается спад книгообмена с американскими партнерами. Например, в 1993 г. получено 3150 документов, отослано 1594. По сравнению с 1983 г. количественные показатели поступления и отправки уменьшились соответственно в 1,3 и 3 раза.

Такое положение дел в определенной мере объясняется следующим правилом, записанным в разделе "Обмен между библиотеками" "Руководства по международному обмену изданиями" под редакцией Гизелы фон Буссе: "...библиотеки имеют установленный бюджет для покупки изданий и отчитываются перед одним или несколькими органами за использование предоставленных им средств. Поэтому они должны заботиться о том, чтобы стоимость изданий, приобретенных путем обмена, соответствовала стоимости посланных материалов, плюс стоимость рабочего времени, затраченного на обмен... Щедрость той или иной библиотеки в этом вопросе зависит от сумм, которые она может выделить на приобретение изданий, подлежащих обмену" [8, с. 226].

В книгообменных отношениях с австрийскими партнерами вплоть до 1990 г. получение иностранной литературы превосходило отправку отечественных изданий в среднем на 150 документов.

В отношениях книгообмена с организациями Франции и Испании наблюдается рост объема поступлений на протяжении почти всего десятилетия.

В МКО с Великобританией объемы получения и отправки литературы настолько отличаются друг от друга, что напрашивается вывод о стихийности процесса. Наиболее ярко это проявляется в отношениях с английскими партнерами в последние годы (табл. 1).

Таблица 1

**Динамика получения и отправки литературы в ЦНСХБ  
по МКО с Великобританией**

| Год  | Поступление |                          | Отправка   |                          |
|------|-------------|--------------------------|------------|--------------------------|
|      | документов  | в процентах к<br>1990 г. | документов | в процентах к<br>1990 г. |
| 1990 | 657         | 100,0                    | 1115       | 100,0                    |
| 1991 | 1660        | 252,6                    | 1306       | 117,1                    |
| 1992 | 1039        | 158,1                    | 794        | 71,2                     |
| 1993 | 641         | 97,5                     | 434        | 38,9                     |

В книгообменных отношениях с социалистическими странами на протяжении 1983—1993 гг. прослеживается отправка литературы над поступлениями. Особенно характерен пример с вьетнамскими партнерами по МКО. Отправка отечественной литературы на протяжении 10 лет превышала поступление вьетнамской более чем в 10 раз!

Разрыв между объемами отправки и поступления можно объяснить тем, что при обмене с партнерами социалистических стран советские библиотеки придерживались официальной установки об интернациональной помощи социалистическим и развивающимся странам [6, с. 82]. Научно обоснованные нормативы отправки отсутствовали, в них просто не ощущалось необходимости, поскольку экономическая сторона взаимоотношений с партнерами из социалистических стран в расчет не принималась.

Анализ статистических данных свидетельствует, что в отношении с развивающимися странами у ЦНСХБ либо не было четкой политики книгообмена, либо полностью игнорировался принцип эквивалентности. На протяжении рассматриваемых 10 лет объемы отправки в Кению варьировались от 58 документов (1984 г.) до 13 (1989 г.), в среднем ежегодно отсылалось 40 документов; в АРЕ — от 182 (1984 г.) до 18 документов (1992 г.), в среднем 58 документов в год. Что же касается поступления литературы из этих стран в ЦНСХБ, то они посылали столько, сколько были в состоянии предоставить для целей книгообмена: в среднем ЦНСХБ получала из Кении 23, из АРЕ — 9 документов в год.

Начиная с 1992 г. сократились количественные показатели отправки изданий всем зарубежным партнерам, что явилось в определенной мере следствием изменения периодичности выпуска отечественных журналов (с 12 номеров — до 6, с 6 — до 3).

Кроме того, возникли трудности с формированием обменного фонда, который является основой всей работы по проведению международного книгообмена. От того, какой литературой и в каком количестве комплектуется обменный фонд и как поставлена работа по его использованию, во многом зависит и поддержание международных связей по обмену.

Еще одно важное обстоятельство, сказывающееся на книгообмене — это кардинальные изменения, происходящие в книгоиздательских и книгоснабженческих структурах, образование наряду с 2 тыс. государственных 5 тыс. альтернативных издательств, их коммерциализация и децентрализация. Вовлечение в МКО научных изданий коммерческих (т. е. негосударственных) издательств, на приобретение которых библиотека вынуждена затрачивать немалые деньги в отсутствие государственных ассигнований, создает дополнительные трудности при комплектовании обменного фонда.

За последнее время наблюдается значительное увеличение количества литературы, издаваемой ведомствами и учреждениями. В связи с широким применением малых форм печати целый ряд такого рода изданий выходит незначительным тиражом. Эти издания (серая литература) обычно содержат оперативную информацию, представляют интерес для ученых, но библиотеке приобрести их чрезвычайно трудно. Как правило, ведомственная литература, за исключением некоторых трудов институтов, сборников научных статей и т. п., не поступает в книготорговую сеть. Единой налаженной системы распространения такой литературы не существует. Фактически создается положение, при котором такая литература оседает в издающей организации, а библиотека просто не знает, где и как ее приобрести.

Инфляция в стране приводит к постоянному заметному росту цен на литературу, особенно на научно-технические издания. Рост цен в сочетании с отсутствием государственных ассигнований создает значительные трудности для удовлетворения информационных потребностей зарубежных партнеров по книгообмену. В 1983 г. ЦНСХБ подписалась для целей МКО на 145 названий отечественных журналов, что составило 1772 комплекта; в 1993 г. — только на 121 название (1107 комплектов). Цена одного номера отечественного сельскохозяйственного журнала в 1992 г. составляла в среднем 7 руб., в 1993 г. — 700, в 1994 г. — 7000. Даже если принять во внимание темпы инфляции, в результате которой нынешние 7000 руб. легче 7 руб. 1992 г., то общая сумма ассигнова-

ний, выделяемых Россельхозакадемией для ЦНСХБ, проиндексирована не полностью. Статья на комплектование уже не фигурирует в бюджете библиотеки.

Централизованного комплектования обменного фонда МКО не существовало никогда. Но раньше заключались договоры с издательствами ("Наукой", "Урожаем"), на основании которых книжные магазины по заранее проработанным в ЦНСХБ тематическим планам издательств подбирали сельскохозяйственную литературу, а затем выставляли счета библиотеке. Теперь уже нет предварительного заказа, а следовательно, нет гарантии приобретения необходимой литературы.

Канули в Лету многие сельскохозяйственные журналы, издававшиеся в бывших союзных республиках (типа грузинского журнала "Субтропические культуры"). Сегодня ЦНСХБ может оформить подписку через Роспечать только на журналы, издаваемые в России, и на некоторые украинские периодические издания. Поэтому задача сбалансирования "коэффициента компенсации", т. е. соотношения объемов отправки и получения литературы в рамках МКО, становится трудновыполнимой [9].

Всегда приходится помнить о том, что зарубежная литература обходится нам дорого, если учитывать весь затраченный труд (переписка с партнером, оформление подписки на интересующие его периодические издания и т. д.), стоимость отправленной взамен литературы и все остальные расходы, включая почтовые (например, стоимость отправки одного письма за границу на январь 1995 г. составила 1500 руб.; бандероли весом до 2 кг — 14 200 и 34 900 руб. (авиа).

МКО является динамичным процессом, происходящим при довольно быстро меняющихся внешних условиях, что требует постоянного контроля и систематической корректировки. С 1989 г. просматривается явная тенденция к спаду МКО даже при наличии отдельных всплесков поступления или отправки литературы за рубеж (табл. 2).

Таблица 2

Данные по МКО ЦНСХБ (всего документов)

| Год  | Поступление | Отправка |
|------|-------------|----------|
| 1983 | 23 178      | 28 775   |
| 1993 | 12 400      | 10 830   |



Эти цифры в определенной мере свидетельствуют о хорошей экономической базе МКО в прошлом, когда было вдоволь научной литературы и выделялась конкретная сумма денег на комплектование и международный книгообмен. В настоящее время финансовые трудности сказываются на полноте комплектования обменного фонда МКО, что в свою очередь влияет на количественные характеристики книгообмена.

Анализ динамики поступлений иностранной и отправки отечественной литературы по МКО за 1983–1993 гг. позволил сделать следующие выводы:

1) раньше нарушение принципа эквивалентности (имеется в виду только количественный подход) можно было списать на осуществление идеологической функции МКО: в настоящее время отсутствие четкой политики ведения МКО придает международному книгообмену черты стихийного, нестабильного, а следовательно, неуправляемого процесса;

2) статистические данные подтверждают существование в недавнем прошлом идеологического клише, в соответствии с которым к принципу эквивалентности в книгообменных отношениях с капиталистическими, социалистическими и развивающимися странами подходили по-разному. В постсоветский период экономические расчеты берут верх над политическими лозунгами. Партнеры по международному книгообмену стремятся отдать столько же документов, сколько получают. Кроме того, наряду с эквивалентной развиваются и другие формы книгообмена: клиринговый, бартерный и т. д. [10];

3) для советского периода была характерна чрезмерная централизация МКО. Сегодня все сетевые библиотеки сельскохозяйственных учреждений, высших учебных заведений, организаций, обслуживающих агропромышленный комплекс России, а также сетевые сельскохозяйственные библиотеки бывших республик СССР самостоятельно занимаются международным книгообменом и комплектованием фондов библиотек иностранной литературой. Децентрализация МКО в значительной степени снизила количественные показатели ЦНСХБ по поступлениям иностранной литературы и отправки отечественной за рубеж.

Количественный эквивалент всегда носит условный характер. На процесс МКО влияет объективная реальность, которая в любой момент может изменить количественные показатели обмена, поэтому в МКО велик фактор непредсказуемости (например, вовремя не пришел морской транспорт с почтой, вовремя не погруз-

зили — разгрузили; задержка в таможенном досмотре груза, в выходе очередного номера журнала из-за финансовых трудностей издательства; двоянность номеров периодических изданий; централизованная отправка почты из-за границы 3—4 раза в год и т. п.). Из-за подобных причин возникают трудности в планировании количественных показателей международного книгообмена, ставится под сомнение необходимость планирования поступлений иностранной литературы вообще.

Невозможно да и не следует определять своей целью достижение какой-то абсолютной равноценности (эквивалентности) между отправкой и поступлением литературы. В настоящее время взаимоотношения со всеми партнерами должны содействовать пополнению фонда библиотеки иностранной научной литературой, удовлетворению информационных потребностей как российских, так и зарубежных ученых.

Видимо, пришло время вновь обратиться к "Руководству по международному обмену изданиями", где говорится, что "основой обмена... являются... взаимное предоставление и получение любых изданий, которые по принципу справедливости могут рассматриваться как равноценные" [8, с. 258]. Пора вспомнить, что движущим моментом книгообмена в период его зарождения было стремление ученых получать информацию о научных исследованиях, осуществляемых их коллегами в зарубежных университетских и научных обществах, независимо от политических воззрений и уровня экономического развития того или иного государства.

Статистический анализ поступлений иностранной литературы и отправки отечественных изданий партнерам раскрывает лишь количественную сторону обмена. Это только первый срез, по нему невозможно оценить международный книгообмен. Для более полной характеристики необходимо провести анализ качества литературы — как получаемой, так и отправляемой за рубеж. Но это самостоятельная тема.

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Конвенция об обмене публикациями. Общая программа по информации // Бюллетень ЮНИСИСТ. 1980. Т. 8, № 4. С. 8—9.
2. Гургендзе Н.А., Иманашвили Т.Н. Место МКО Центральной научной библиотеки АН Грузинской ССР в комплектовании иностранной литературы // Совершенствование комплектования книжных фондов: Сб. науч. тр. / Б-ка АН СССР и АН союз. республик. Вып. 1. С. 67—77.

3. Каневский Б.П. Методика ведения международного книгообмена // Международный книгообмен советских библиотек: Сб. ст. / Гос. б-ка СССР им. В.И. Ленина. М.: Книга, 1964. С. 34–49.

4. Хватов В.Я. Вопросы регулирования книгообмена между библиотеками и научными учреждениями разных стран / БАН СССР. Л., 1963. 134 с.

5. Хватов В.Я. Координация работы советских библиотек в области международного книгообмена // Вопросы комплектования книжных фондов научных библиотек (из опыта работы БАН СССР). Л.: Изд. отд. БАН СССР, 1968. С. 134–150.

6. Бакулин К.Д. Международный книгообмен советских научных библиотек. Киев: Наукова думка, 1974. 150 с.

7. Организация работы советских библиотек, научных учреждений и организаций в области международного книгообмена: Методическое пособие / ГПНТБ СССР, БАН СССР, Гос. б-ка СССР им. В.И. Ленина. М., 1981. 95 с.

8. Руководство по международному обмену изданиями. 3-е изд. Париж: ЮНЕСКО, 1964. 767 с.

9. Озолинг И.В. Международный книгообмен библиотек АН СССР и АН союзных республик // Комплектование иностранной литературы и международный книгообмен б-к АН СССР и АН союз. республик: Сб. науч. тр. / Б-ка по естеств. наукам АН СССР и др. М. 1977. С. 73–93.

10. Стародубова Н.З. Книгообмен и хозрасчет // Тезисы докладов и сообщений по итогам науч.-исследоват. работы Гос. б-ки СССР им. В.И. Ленина за 1990 г. (23 апр. 1991 г.). / Гос. б-ка СССР им. В.И. Ленина. М., 1991. С. 14–16.